

نبذة عن Excelsior Pass Excelsior Pass Plus

[ESPAÑOL](#)

ما المقصود بـ Excelsior Pass؟

تُعد Excelsior Pass منصة مجانية طوعية تزود سكان نيويورك المهتمين بإثبات أمن رقمي لتلقي التطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية. يوجد حالياً ثلاثة أنواع من البطاقات:

- بطاقة Excelsior Vaccination Pass (بطاقة Excelsior للتطعيم) (متوفرة بعد 15 يوماً من إعطاء الجرعة النهائية من اللقاح؛ وسارية لمدة 365 يوماً)
- بطاقة Excelsior PCR Pass (بطاقة Excelsior لاختبار PCR) (سارية حتى منتصف ليل اليوم الثالث بعد إجراء الاختبار)
- بطاقة Excelsior Antigen Pass (بطاقة Excelsior لفحص المستضد) (سارية لمدة 6 ساعات من وقت إجراء الاختبار)

في الوقت الحالي، تتضمن بطاقة Excelsior Vaccination Pass سلسلة اللقاحات الأولية الخاصة بالأفراد فقط. ولا تتضمن الجرعات المنشطة و/أو الجرعة الإضافية الخاصة بالأفراد. ومع ذلك، واعتباراً من 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، يمكن لسكان نيويورك الذين تلقوا جرعة منشطة أو إضافية من لقاح مرض (COVID-19) استخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus الخاصة بهم - التي تتضمن كل جرعات لقاح مرض (COVID-19) التي تم تلقيها حتى تاريخه - باعتبارها نسخة آمنة من سجل تطعيم الأفراد. وإذا قمت مسبقاً باستخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus الخاصة بك قبل إجراء هذا التحديث، فما عليك إلا زيارة الموقع الإلكتروني epass.ny.gov لاستخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus جديدة في أي وقت. وبعد التحديث الذي تم إجراؤه في 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، يمكن لسكان نيويورك توقع توفر الجرعات المنشطة أو الإضافية على التطبيق بعد مرور 3 أو 4 أيام من تلقيهم الجرعة المنشطة أو الإضافية الخاصة بهم.

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بـ Excelsior Pass، يرجى زيارة [الأسئلة الشائعة المتعلقة بـ Excelsior Pass](#).

ما المقصود بـ Excelsior Pass Plus؟

تُعد Excelsior Pass Plus أيضاً منصة مجانية طوعية تزود سكان نيويورك المهتمين بنسخة آمنة رقمية من سجلهم الخاص بالتطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية.

تتيح Excelsior Vaccination Pass Plus للأفراد وصولاً آمناً إلى سجل تطعيمهم، ولذلك، لا يكون لها تاريخاً لانتهاء الصلاحية. وهي تتضمن نوع اللقاح، وموقع التطعيم، وتاريخ التطعيم، تماماً مثل بطاقة التطعيم الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) (CDC Vaccination Card).

تتيح بطاقة Excelsior PCR Pass Plus أو بطاقة Excelsior Antigen Pass Plus للأفراد وصولاً آمناً إلى نتائج اختبار (COVID-19) السلبية وهي تتضمن تاريخ إجراء الاختبار، وتوقيته، ونوعه، ونتيجته، ومكان إجرائه، ورمز أسماء معرفات الملاحظة المنطقية ورموزها (Logical Observation Identifiers Names and Codes, LOINC)، وواصف الاختبار، تماماً مثل نتائج المختبرات الرسمية.

توجد حاليًا ثلاثة أنواع لبطاقة Excelsior Pass Plus:

- بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus (متوفرة بعد 15 يومًا من تلقي الجرعة النهائية من اللقاح باعتبارها نسخة رقمية من سجل تطعيم الأشخاص، ولا ينتهي سريانها)
 - اعتبارًا من 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، ستتضمن كل بطاقات Excelsior Vaccination Pass Pluses، التي استخرجها الأفراد الذين تلقوا جرعة منشطة أو إضافية من لقاح مرض (COVID-19)، هذه المعلومات المتضمنة في بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus [المتوفرة بعد مرور 3 أو 4 أيام من وقت تلقي الأفراد الجرعة الخاصة بهم، ولا يكون لها تاريخاً لانتهاء صلاحية]
- بطاقة Excelsior PCR Pass (سارية حتى منتصف ليل اليوم الثالث بعد إجراء الاختبار)
- بطاقة Excelsior Antigen Pass Plus (سارية لمدة 6 ساعات من وقت إجراء الاختبار)

صُممت Excelsior Pass Plus باستخدام [SMART Health Cards Framework](#) والمواصفات التي وُضعت بالشراكة مع [VCI](#). يُعد [VCI](#) تحالفًا طوعيًا مكونًا من 800 مؤسسة عامة وخاصة ملتزمة بتمكين الأفراد من الوصول إلى نسخة موثوقة ويمكن التحقق منها من سجلات تطعيمهم أو نتائج المختبر في شكل رقمي أو ورقي باستخدام معايير واضحة قابلة للتطبيق المتبادل.

اعتبارًا من 8 نوفمبر/ تشرين الثاني، يمكن لسكان نيويورك الذين تلقوا جرعة منشطة أو إضافية من لقاح مرض (COVID-19) استخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus الخاصة بهم - التي تتضمن كل جرعات لقاح مرض (COVID-19) التي تم تلقيها حتى الآن - باعتبارها سجل تطعيم الأفراد. وإذا قمت مسبقًا باستخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus الخاصة بك قبل إجراء هذا التحديث، فكل ما عليك هو زيارة الموقع الإلكتروني epass.ny.gov لاستخراج بطاقة Excelsior Vaccination Pass Plus في أي وقت.

للحصول على المزيد من المعلومات الخاصة بـ Excelsior Pass Plus، يرجى زيارة [الأسئلة الشائعة المتعلقة بـ Excelsior Pass Plus](#).

القسم التالي

استخدام بطاقتي Excelsior Pass Excelsior Pass Plus

الدليل "الإرشادي" للشركات الخاص ببطاقتي Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus

يُعد دليل الشركات "دليلًا إرشاديًا" للشركات وجهات التنظيم التي تتطلع إلى استخدام Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus.

[الدليل "الإرشادي" للشركات](#)

كيف يمكن لمؤسستي استخدام بطاقتي Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus؟

يمكن لمؤسستك البدء فوراً في قبول بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus عن طريق تنزيل تطبيق Excelsior Pass Scanner الخاص بمدينة نيويورك من متجر [Apple App Store](#) أو متجر [Google Play Store](#) وإكمال استمارة قصيرة للتسجيل. اعتباراً من 1 أكتوبر/ تشرين الأول 2021، تم تحديث تطبيق Excelsior Pass Scanner الخاص بمدينة نيويورك لتمكين التحقق من صحة بطاقات [SMART Health Cards](#) من جهات إصدار موثوقة من خارج ولاية نيويورك، مثل البطاقات التي تستند إلى التوجيهات الفيدرالية أو الحكومية المتعلقة بمرض (COVID-19).

ستتحمل مؤسستك مسؤولية إجراء المسح الضوئي لبطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus الخاصة بالأفراد وعدم السماح بدخول مؤسستك إلا لمن لديهم بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus صالحة أو نماذج بديلة لإثبات تلقي التطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية، وفقاً لإرشادات إعادة فتح ولاية نيويورك الخاصة بمجال عملك. يُطلب من مؤسستك التحقق من الهوية للبالغين الذين تزيد أعمارهم على 18 عامًا عن طريق تقديم بطاقة هوية تحمل صورة الفرد واسمه وتاريخ ميلاده.

بمجرد دخول أحد الأفراد إلى مؤسستك، يرجى تذكره باتباع أي إرشادات صحية قد تكون سارية.

ماذا يعني أن تكون جهة الإصدار موثوقة؟

يتحقق تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك من صحة البطاقات الصادرة من جهات إصدار SMART Health Card الموثوقة في جميع أنحاء البلاد التي تستوفي معايير ولاية نيويورك للإصدار، استناداً إلى توجيهات الصحة العامة بشأن مرض (COVID-19) الفيدرالية والحكومية. وذلك من خلال محرك القاعدة في تطبيق Scanner، ويتضمن هذا نوع اللقاح، وتعريف التطعيم الكامل، والالتزام بإمكانية الوصول من خلال الطباعة والرقمنة، وحماية بيانات الأفراد الصحية. يرجى ملاحظة أن الغرض من التطبيق هو التحقق من صحة البطاقات الصادرة عن جهات إصدار موثوقة فقط وذلك لإثبات تلقي التطعيم و/ أو نتائج اختبار مرض (COVID-19) السلبية لدخول الشركات وفقاً لإطار العمل هذا. ولا تتحمل ولاية نيويورك مسؤولية البيانات الأساسية المذكورة في البطاقات التي تم إصدارها خارج ولاية نيويورك.

كيف يمكن لعملائي استخدام بطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus؟

يمكن للعملاء المؤهلين استخراج بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus عن طريق زيارة [البوابة الإلكترونية لـ Excelsior Pass](#) أو عبر تطبيق NYS Excelsior Pass Wallet الخاص بولاية نيويورك. يمكن لأي مؤسسة أو شركة أو مكان مهتمين في جميع أنحاء البلاد تنزيل تطبيق NYS Excelsior Pass Wallet الخاص بولاية نيويورك مجاناً من متجر [Apple App Store](#) و [Google Play Store](#). يمكن للعملاء طباعة بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus أو تقديمها عبر هواتفهم الذكية.

هل مؤسستي ملزمة باستخدام بطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus؟

لا، فالمشاركة طوعية.

ما تكلفة استخدام بطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus؟

تُعد المشاركة في Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus، بما في ذلك تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك، مشاركة مجانية. وكجزء من التزام ولاية نيويورك بتطبيق الإنصاف وتيسير الوصول، يمكن للمؤسسات والشركات في جميع أنحاء البلاد تنزيل تطبيق Scanner مجاناً للتحقق من صحة الدخول.

هل ينبغي أن أكون مؤسسة، أو شركة، أو مكاناً في نيويورك لتنزيل تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك؟

لا، يمكن لأي مؤسسة، أو شركة، أو مكان في جميع أنحاء البلاد تنزيل تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك واستخدامه مجاناً. يتحقق تطبيق Scanner من صحة البطاقات الصادرة عن جهات إصدار SMART Health Card التي تستوفي معايير ولاية نيويورك كجزء من إطار العمل لجهة الإصدار الموثوقة الذي يستند إلى توجيهات الصحة العامة المتعلقة بمرض (COVID-19) الفيدرالية والحكومية.

ما المكان الذي يتعين على مؤسستي توجيه العملاء إليه للحصول على المزيد من المعلومات بشأن Excelsior و Excelsior Pass Plus؟

يتوفر المزيد من المعلومات بشأن Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus على [الموقع الإلكتروني لـ Excelsior Pass](#). يمكن للأفراد أيضاً زيارة الصفحات المخصصة للأسئلة الشائعة التي تتعلق بـ [Excelsior Pass](#) و [Excelsior Pass Plus](#).

القسم التالي

المسح الضوئي لبطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus

توضح الأسئلة التالية معلومات المسح الضوئي للمؤسسات التي تستخدم تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك.

هل مؤسستي ملزمة باستخدام تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك؟

تُعد المشاركة في Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus مشاركة مجانية وطوعية. وإذا اختارت مؤسستك المشاركة، يمكنك استخدام تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك لإجراء المسح الضوئي لبطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus الخاصة بالأفراد و/ أو بطاقة SMART Health Card Pass الصادرة عن جهة إصدار موثوقة.

ماذا أفعل عند إجراء المسح الضوئي لبطاقات Excelsior Pass أو Excelsior Pass Plus الخاصة بشخص ما؟

عند إجراء المسح الضوئي لبطاقة Pass خاصة بأحد الأفراد، يتعين عليك التحقق من صحة الهوية للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً فما فوق من خلال بطاقة هوية تحمل صورة وتتضمن اسم الشخص وتاريخ ميلاده.

ووفقاً لإرشادات إعادة الفتح الخاصة بالولاية، إذا لم تتوفر بطاقة هوية تحمل صورة أو لم تتطابق بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus مع بطاقة هوية تحمل صورة، يجب رفض الدخول.

ويمكن للبالغين الحصول على بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus للأطفال الأصغر من 18 عامًا.

ماذا أفعل إذا حدث خطأ ما في بطاقة Excelsior Pass أو Excelsior Pass Plus التي حاولت مسحها ضوئيًا؟

إذا كانت بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus غير صالحة، يرجى مشاركة سبب عدم صلاحية البطاقة مع حامل البطاقة كما يظهر في تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك. إذا انتهت صلاحية بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus، يرجى إخبار حامل البطاقة واطلب منه تأكيد مشاركته للبطاقة الصحيحة.

إذا لم تتمكن من التحقق من صحة بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus، يمكنك قبول نموذج بديل لإثبات تلقي التطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية، مثل بطاقة التطعيم الصادرة عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC Vaccination Card) الورقية أو نتائج المختبر الورقية.

هل يُسمح بمسح بطاقة Excelsior Pass أو بطاقة Excelsior Pass Plus ضوئيًا لعدة أشخاص على جهاز واحد؟

نعم، ما دامت تُقدّم بطاقة هوية تحمل صورة واسمًا وتاريخ ميلاد جنبًا إلى جنب مع كل بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus فريدة للبالغين ممن تزيد أعمارهم على 18 عامًا. ويمكن للبالغين الحصول على بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus للأطفال الأصغر من 18 عامًا.

شخص ما لديه بطاقة Excelsior Pass أو Excelsior Pass Plus أو بطاقة SMART Health Card أخرى صادرة من جهة إصدار موثوقة صالحة، ولكن ليس لديه بطاقة هوية تحمل صورة؛ ماذا أفعل؟

وفقًا لإرشادات إعادة الفتح الخاصة بالولاية، إذا تعذّر التحقق من الهوية، يجب رفض الدخول.

القسم التالي

إمكانية الوصول

هل يمكن لعملائي استخدام بطاقتي Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus إذا تعذّر وصولهم إلى هاتف ذكي؟

تُعد المشاركة في Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus طوعية ومصممة لتشمل جميع سكان ولاية نيويورك، بغض النظر عن إمكانية الوصول إلى هاتف ذكي. يمكن للعملاء طباعة بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus بسهولة عبر [البوابة الإلكترونية لـ Excelsior Pass](#).

يمكن للعملاء أيضًا تقديم إثباتاً بديلاً لتلقي التطعيم ضد مرض (COVID-19) أو نتائج الاختبار السلبية، مثل نسخة ورقية، إلى مؤسستك.

هل تتوفر بطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus بعدة لغات؟

تتوفر بطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus، وتطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك بأكثر من 10 لغات، بما فيها الإنكليزية، والإسبانية، والصينية (التقليدية والمبسطة)، والروسية، وكريول هايتي، والكورية، والبنغالية، والعربية، والإيطالية، والبولندية، والبيديشية.

هل يمكن لمن يعانون من إعاقات سمعية أو بصرية الوصول إلى Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus بسهولة؟

نعم. فقد خضعت تطبيقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus لاختبارات شاملة لإمكانية الوصول للتأكد من سهولة استخدامها لمن يعانون من إعاقات سمعية أو بصرية.

الأمن والخصوصية

توضح الأسئلة التالية معلومات الأمن والخصوصية للمؤسسات التي تستخدم تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك.

هل البيانات التي أقدمها عن مؤسستي لتتزيل تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك آمنة ومحمية؟
تُحفظ البيانات التي تقدمها عن مؤسستك بطريقة آمنة ولن تُستخدم لأغراض البيع أو التسويق ولن تتم مشاركتها مع جهة خارجية.

ما البيانات التي يجمعها أو يخزنها تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك عن مؤسستي؟

عندما تسجل مؤسستك، سنشارك اسمها، ومجال العمل، والرمز البريدي حيث ستتحقق من صحة جميع بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus الموجودة على هذا الجهاز. عندما تجري المسح الضوئي لبطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus، يجمع التطبيق تحليلات بشأن نوع البطاقة ونتيجة المسح الضوئي. لا تُجمع أو تُخزن أي معلومات شخصية من بطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus الخاصة بالفرد.

هل ستتمكن مؤسستي من الوصول إلى المعلومات الشخصية للفرد عند إجراء المسح الضوئي لبطاقة Excelsior Pass أو Excelsior Pass Plus الخاصة به؟

عند إجراء المسح الضوئي لبطاقة Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus و/ أو SMART Health Card صادرة عن جهة إصدار موثوقة من خلال تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك، فإن المعلومات الوحيدة التي ستطلع عليها مؤسستك هي نوع البطاقة وحالة البطاقة، واسم المستخدم وتاريخ ميلاده، بحيث يمكن التحقق من صحتها بمطابقتها مع بطاقة هوية تحمل صورة.

هل يتتبع تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك موقع مؤسستي؟

لا. تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك لا يتتبع موقع مؤسستك.

أين يمكنني قراءة سياسة الخصوصية الخاصة بتطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك؟

يمكنك قراءة سياسة الخصوصية الخاصة بتطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك من خلال زيارة [صفحة الويب الخاصة بالخصوصية لتطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك](#).

الدعم الفني

ما المتطلبات الأساسية لاستخدام تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك؟

إن تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك متوافق مع الهواتف الذكية التي تعمل بنظام التشغيل +iOS 13.0 أو +Android 7.0. يمكن تنزيل تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك مجانًا من متجر [Apple App](#) [Store](#) أو متجر [Google Play Store](#).

لا يمكنني معرفة كيفية استخدام تطبيق NYS Excelsior Scanner الخاص بولاية نيويورك، فماذا أفعل؟

إذا كنت تواجه مشكلة، يرجى الرجوع إلى أحد أدلتنا الإرشادية المفيدة والمفصلة:

- [تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك للأجهزة التي تعمل بنظام التشغيل iOS](#)
- [تطبيق NYS Excelsior Pass Scanner الخاص بولاية نيويورك للأجهزة التي تعمل بنظام التشغيل Android](#)

إذا ظلت تواجه مشكلة، يمكنك ملء [استمارة الدعم \(support form\)](#) الخاصة ببطاقة Excelsior Pass أو التواصل مع مكتب مساعدة Excelsior Pass على الرقم 844-699-7277 من 8 صباحًا إلى 8 مساءً يوميًا بالتوقيت الشرقي للولايات المتحدة.

كيف يمكنني إرسال ملاحظات بشأن Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus؟

نرحب بأي ملاحظات لديك بشأن Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus؛ يرجى مشاركتها عبر [استمارة الدعم \(support form\)](#) الخاصة بنا.

القسم التالي

الأصول التعليمية

كيف يمكن لشركتي أو مؤسستي توضيح قبولنا لبطاقات Excelsior Pass و Excelsior Pass Plus للعملاء؟

يمكنك استخدام الأصول القابلة للتنزيل لتوضيح أن شركتك أو مؤسستك تقبل بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus. ويتضمن ذلك المنشورات والملصقات والأصول الرقمية للمساعدة في إعلام العملاء وتشجيعهم للحصول على بطاقات Excelsior Pass و/ أو Excelsior Pass Plus.

[الاطلاع على الأصول التعليمية \(EDUCATIONAL ASSETS\)](#)